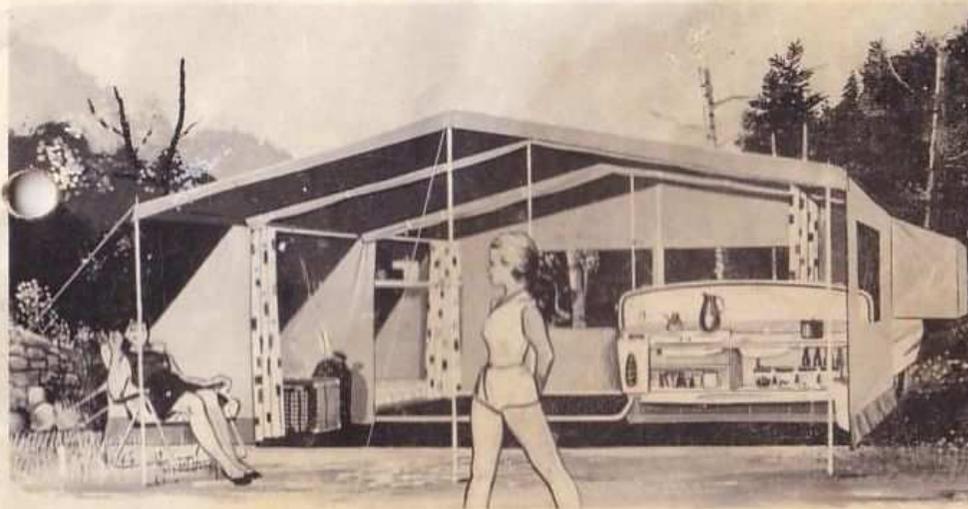




**alpen kreuzer**  
SLIEDRECHT-HOLLAND

ANLEITUNG FÜR GEBRAUCH UND  
PFLEGE  
MODELL SENIOR SEIT 1967



**ALPEN-KREUZER**  
SLIEDRECHT - HOLLAND

Lieber Alpenkreuzerbesitzer !

Es ist unser aufrichtiger Wunsch, dass die vollendete Strassenlage, der spielend leichte Aufbau und der grosse Komfort Ihres neuen ALPEN KREUZERS das Vertrauen rechtfertigen werden, das Sie uns mit dem Kauf Ihres fahrenden Ferienwohnungs geschenkt haben.

Durch jahrelange Forschung auf diesem Gebiet ist es uns gelungen, einen Campingwagen zu schaffen, der eine sehr stabile Konstruktion mit einer ausserst zweckmässigen "Innenausstattung" vereint, der Ihnen nach kürzester Aufbauzeit den grössten Wohnraum bietet, der durch seine geringe Höhe während der Fahrt Ihre Aussicht nicht behindert.

Es hängt aber auch von Ihnen ab, ob Sie noch in fernster Zukunft durch richtige Behandlung und Pflege an Ihrem Alpen Kreuzer Freude erleben werden.

Daher überreichen wir Ihnen diese kleine Anleitung für den Gebrauch und die Wartung Ihres ALPENKREUZERS.

Wir wünschen Ihnen sorgenfreie Fahrt über Tausende von Kilometern und viel Ferien- und Wochenendfreude mit Ihrem ALPENKREUZER.

ALPENKREUZER - SLIEDRECHT  
HOLLAND

## TECHNISCHE DATEN

	Senior
Höhe während der Fahrt	95 cm
Breite während der Fahrt	160 cm
Länge einschl. Deichsel	308 cm
Länge ohne Deichsel	250 cm
Anschlusshöhe Deichsel	+ 42 cm
Diameter Kupplungskugel	50 mm
Reifen	520 x 13 "
Gewicht	295 kg.
Zulässige Ladung	110 kg.
Reifenspannung	1,5 atü

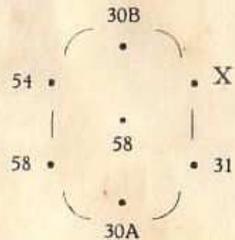
Elektrische Beleuchtungsanlage : 6 oder 12 Volt

Bremslicht	15 Watt	Bajonettfassung
Schlusslicht	5 Watt	Röhrenlampe
Nummernschildbeleuchtung	5 Watt	Röhrenlampe
Blinkerlampe	15 Watt	Bajonettfassung
Innenbeleuchtung	6 Watt	Normal
Positionslampen	3 Watt	Bajonettfassung

Anschlussdiagramm für die Steckdose :

Bremslicht	Nr. 54	Rechter Blinker	Nr. 30 unten
Rechtes Schlusslicht	Nr. 58	Linker Blinker	Nr. 30 oben
Linkes Schlusslicht	Nr. 58	Dauerstrom	Nr. 52
Masseanschluss	Nr. 31		(nicht anschliessen)

Voransicht der geöffneten Steckdose.



30B	Linker Blinker
54	Bremslicht
58-58	Mit einander verbinden, eins davon ist dem Rücklicht.
31	Masseanschluss
30A	Rechter Blinker

## WAS SIE VOR DER ABFAHRT AUF KEINEN FALL VERSÄUMEN DÜRFEN

- a. Nachzuprüfen, ob : die Schienen der Gardinen und andere Metallteile das Zelt nicht berühren und dadurch beschädigen können.
- b. Nachzuprüfen, ob : die Deichsel Ihres ALPENKREUZERS mit etwa 25 kg Gewicht auf die Kupplungskugel an Ihrem Auto drückt. Dieser Druck ist von der Gewichtsverteilung der Ladung des ALPENKREUZERS abhängig und von ihm hängt wiederum die gute Strassenlage Ihres Autos und Ihres ALPENKREUZERS ab.
- c. Nachzuprüfen, ob : die Kupplungskugel, nachdem Sie den ALPENKREUZER angehängt haben, keinen Spielraum in der Kugelpfanne hat und ob die Kugel leicht eingefettet ist.
- d. Nachzuprüfen, ob : Sie die Sperrvorrichtung zur Sicherung der Kupplung eingeschnappt haben.
- e. Nachzuprüfen, ob : die Leuchten von Auto und ALPENKREUZER funktionieren.
- f. Nachzuprüfen, ob : die Reifenspannung sich nicht geändert hat, da auch diese Ihre Strassenlage stark beeinflusst. (Täuschen Sie sich nicht : Die Achsenbelastung ist so gering, dass sich die Reifenspannung mit dem blossen Auge nicht beurteilen lässt, also REIFENSPANNUNG MESSEN !)
- g. Nachzuprüfen, ob : die vier Eckstützen unter dem ALPENKREUZER so weit wie möglich hochgedreht worden sind.
- h. Nachzuprüfen, ob : der grosse Deckel und der Deckel des Küchenunit verschlossen sind.

## AUF DEM CAMPINGPLATZ

Sie tun gut daran, Ihr Auto mit dem ALPENKREUZER am Eingang stehen zu lassen, um dann zu Fuss ein schönes, ebenes Plätzchen zu suchen.

Dazu einige allgemeine Hinweise :

- \* Nicht am Fuss eines Hanges, wo sich bei schwerem Regen das Wasser sammelt.
- \* Nicht zu nahe bei einer Toilette, nicht zu weit von Wasserhahn und Campingladen.
- \* Suchen Sie sich einen Platz bei schattenspendenden Bäumen, (bestimmt nicht UNTER den Bäumen, weil sie und die dort hausenden Vögel Ihr Zelttuch beschmutzen). Spannen Sie Ihre Wäscheleine zwischen den Bäumen!
- \* Woher kommt der Sonnenschein ? Das ist die Richtung, der die offene Seite Ihres Anhängers zugewandt sein soll. Bedenken Sie: das Heck des ALPENKREUZERS ist die Vorderseite Ihres Bungalows

Nachdem Sie so das Gelände erkundet haben, auch im Hinblick auf die Möglichkeiten und Schwierigkeiten der Zufahrt, holen Sie ihr Auto und den ALPENKREUZER heran. Der abgehängte ALPENKREUZER ist auf ebenem Boden von einer Person leicht mit der Hand zu verrollen. So stellen Sie ihn an Ort und Stelle haargenau auf den Platz des von Ihnen zu bauenden Bungalows auf.

## DER AUFBAU

Es folgen hier Anweisungen für den Aufbau Ihres ALPENKREUZERS, der in dieser Reihenfolge vorgenommen werden muss. Wir empfehlen Ihnen, an hand dieser Anleitung vor Anfang Ihrer Ferienreise noch ein Mal zu üben; Sie werden erstaunt sein, wie mühelos sich Ihr reisendes Bungalow errichten lässt.

1. Wenn Sie Ihren ALPENKREUZER aufstellen, sollen Sie nicht vergessen, dass das Heck des ALPENKREUZERS die Vorderseite Ihrer Ferienwohnung ist.
2. Der Boden unter dem Deckel soll möglichst flach sein und vor allem keine "Buckel" aufweisen. Eine leichte "Mulde" unter dem Deckel verursacht wegen der angebrachten Versteifungsrippen keine Schwierigkeiten.
3. Nachdem Sie den ALPENKREUZER abgehängt und an den von Ihnen gewählten Platz gerollt haben, wird die Stütze unter der der Deichsel heruntergeklappt und gesichert. Jetzt werden die 4 Eckstützen des ALPENKREUZERS mit der Kurbel (die Sie also am besten in dem vorderen Fach aufbewahren) heruntergelassen.

Sie müssen dabei sehr genau vorgehen, denn jetzt legen Sie das Fundament für den Bau Ihrer Ferienwohnung !

Vor allem ist folgendes zu beachten.

- a. Bei weichem Boden verwenden Sie kleine Holzplatten als Unterlagen für die Eckstützen.
- b. Die Stützen werden soweit heruntergeschwenkt, bis der Wagen horizontal steht und gerade etwas aus der Federung gehoben wird.
- c. Sie öffnen das Deckelschloss, klappen den Deckel auf und schwenken ihn bis auf den Boden herunter.  
Wenn Sie, noch bevor der Deckel flach auf dem Boden liegt, einen Widerstand verspüren, dürfen Sie ihn **AUF KEINEN FAL HINUNTERDRÜCKEN**. Ursache ist, dass Sie die Eckstützen nicht weit genug ausgedreht haben, d.h. den ALPENKREUZER nicht hoch genug gehoben haben um den Deckelrand zwischen den unteren Rand des Anhängers und den Erdboden hineinpassen zu lassen.

- d. Es könnte Ihnen auch passieren, dass der ALPEN KREUZER zu viel gehoben wurde. Dadurch würde der Deckel, dazu noch mit dem Gewicht von Ihnen und Ihren Angehörigen belastet, gleichsam von dem ALPENKREUZER hinunterhängen. Für diese Belastungsprobe ist er natürlich nicht konstruiert. In diesem Falle müssen Sie mit Hilfe der Eckstützenkurbel den ALPENKREUZER ein wenig herunterdrehen.
- e. Jetzt laufen Sie kreuz und quer über den Deckel, um zu kontrollieren, dass er wirklich überall flach auf dem Boden aufliegt. Nötigenfalls gebrauchen Sie die 4 dem ALPEN KREUZER beige-lieferten Holzkeile als Extraunterlagen.
4. Als letzte Kontrolle drücken Sie mit dem Fuss auf den Deckel, gleich neben dem Anhänger. Wenn das Scharnier und damit der Anhänger bewegt, liegt Fall 3 d vor.
5. Etwa 180 cm von der langen Seite des Deckels entfernt und etwa 20 cm diagonal von den beiden Ecken bringen Sie zwei Zelt-pflöcke an und einen dritten genau in der Mitte der beiden ersten. Das muss jetzt gemacht werden, denn Sie brauchen sie während des Aufbaus des Wagenzeltes.
6. Der jetzt sichtbar gewordene Aufbau bildet ein Ganzes, wegen der beschränkten Breite des Wagens aber sind die metallenen Ständer zweiteilig konstruiert. Mit zwei Personen heben Sie die grössere Hälfte des aufbaus und legen sie 40 cm weiter vom Deckel weg wieder hin. Jetzt haben Sie die kleinere Hälfte freigelegt und können Sie die Ständer-teile der beide Hälften leicht zusammensetzen. (Drücken Sie während des Einschlebens die kleine Kugel ein, die nachher die Verbindung sichert.) Jetzt beginnt erst der Aufbau im wirklichen Sinn.
7. Die in 6 genannten Hälften bilden jetzt ein flaches Ganzes, an der Deckelseite ohne hervorstechende Teile, während an der anderen Seite die unteren Enden zweier Ständer sichtbar sind. Diese zwei Enden müssen nachher auf dem Deckel ruhen, Sie müssen also diese ganze Fläche mehr als 180° herumschwenken, sodass die Ständerenden auf dem Deckel stehen, und die ganze Fläche schräg gegen den Wagen lehnt. Jetzt fasst derjenige am Heck des ALPENKREUZERS, an der Küche-seite also, mit der linken Hand das Stangengerüst und hebt es ein wenig hoch.
8. Mit der rechten Hand zieht er dann das Zelttuch über die Ecke

des Gerüsts und zwar so, dass der Haken an der Stange durch die Öffnung in der mit Leder verstärkten Ecke des Zeltes gesteckt wird. Derjenige, der an der anderen Seite, also bei der Deichsel steht, macht genau das Gleiche, aber im Spiegelbild; er fasst das Gerüst mit der rechten Hand und zieht mit der Linken das Zelt über die Stangenecke.

8. Das jetzt noch schräg liegende Gerüst mit Holzplatte wird nun vertikal gestellt und damit soll mühelos das auf dem Wagen befindliche zusammengefaltete Zelt mit seinem Gestänge nachkommen. Keine Gewalt anwenden, nur wenn erforderlich an den Falten nachhelfen. Sobald die Holzklappe aufrecht steht, hält einer sie fest, der andere kümmert sich um die Scherleinen. Eine Leine ist an der Ecke fest angehängt, Sie wird mit dem einen äusseren Zeitpflock verbunden, die zweite wird von dem Haken an der gegenüberliegenden Ecke nach dem andere äusseren Zeitpflocke gespannt. Die Stangenenden unten an der aufrecht stehenden Wand werden nun in die am äusseren Deckelrand befindlichen Halter gestellt und gesichert.
9. Nachdem jetzt der grösste Teil des Wagenzeltes vom Wagen entfernt worden ist, ist eine kleinere Holzklappe sichtbar geworden, auf der 3 Stützen liegen. Diese werden losgemacht und die Klappe wird herausgeschwenkt. Dabei soll wieder mühelos ein Teil des Wagenzeltes mitkommen. Die drei Stützen bringen Sie in die am unteren Wagenrand befindlichen Halter und sie werden gesichert.
10. Wir wenden uns jetzt wieder der grossen, aufrecht stehenden Holzklappe zu. An der Aussenseite befinden sich 3 bügelartige Stützen. Sie machen die Druckknöpfe los und klappen die Stützen aus. Jetzt gehen Sie in das Zelt hinein und lösen die Riemen, die Holzklappe und Gerüst zusammenhalten. Jetzt können Sie die Klappe nach aussen hin bis auf den Boden herunterschwenken. Sie prüfen nach, ob das Ganze flach auf dem Boden anliegt und gebrauchen nötigenfalls einen Holzkeil als Extraunterlage. Die Riemen der grosse Klappe hielten auch das Regal an seinem Platz. Sie können es jetzt umdrehen und sichern mit Bändern und Druckknöpfen.
- ERST JETZT DÜRFEN SIE DAS ZELT STRAFF SPANNEN.

Zwischen den 3 Zeltplöcken und den 3 Ösen in der Dachtraute bringen Sie Scherleinen an. Wenn diese gespannt sind, kommt der Raum in der Seitenabteilung erst völlig zu seinem Recht. Auch die zwei Scherleinen an den oberen Ecken des Wagenzeltes werden neu gespannt.

11. An der Deichselseite befindet sich das grosse Fenster, dessen wunderbare Markise jetzt angebracht wird. Sie setzen die zwei Stangen, deren jede an beiden Enden einen Stift besitzt, zusammen (Länge 160 cm, ohne Stift), stecken die oberen Stifte durch die Ösen im Zelttuch und bringen die Stangen in eine ein wenig diagonal nach aussen gerichtete Stellung. Die Stangen werden mittels je eines Zeltplöckes und einer Leine gesichert.

12. Und zuletzt: Sie stecken kleine Heringe durch die Ösen in den Kunststoffrand unten an der Aussenseite, im Innern des Zeltes haken Sie den Unterrand ein und befestigen Sie die Druckknöpfe, die das letzte dazu beitragen, Ihre Wohnung wind- und zugfrei abzuschliessen.

13. Wenn Sie, nach Ihrem Ferienziel unterwegs, irgendwo nur eine Nacht verbringen und Ihr Vorzelt nicht benutzen wollen, empfiehlt es sich, folgende Extrastangen anzubringen:

a. Stange Nr. 1 (Siehe Abb. zu Vorzelt Aufbau)

b. Stange Nr. 10 (idem)

c. Die Stange mit den beiden flachen Enden.

Es ist eine zweigeteilte Stange mit Federung, die zusammengesetzt werden muss. Das eine Ende kommt unter die Schraubenmutter in der Ecke des Stangengerüsts des Seitenfaches, das andere unter die Schraubenmutter an der mittleren Stange, sodass die neu montierte Stange sich jetzt über dem grossen Fenster befindet.

In jedem Alpen Kreuzer sind für den Fall eines Wettersturzes immer in einem besonderen Tuchbeutel Sturmleinen und Extrazeltplöcke anwesend. An allen Aussenseiten des Wagenzeltes finden Sie Haken zur Befestigung dieser Sturmleinen.

Sollten Sie, zum Beispiel um einen Ausflug zu machen, Ihren Alpen Kreuzer auf einige Zeit ohne Aufsicht stehen lassen, so empfiehlt es sich, zwischen Heringen und Scherleinen besonders zu diesem Zwecke angefertigte Gummiringe anzubringen. Sie dienen dazu, während Ihrer Abwesenheit Krimpe (nass werden) und Dehnen (wieder trocken) des Zeltes auszugleichen.

Um Ihnen den ganzen Hergang des Aufbaus zu verdeutlichen, zeigen wir Ihnen in folgenden Bildern die wichtigsten Punkte:

Abb. 1

Die Eckenstützen werden heruntergelassen (Nr. 3).

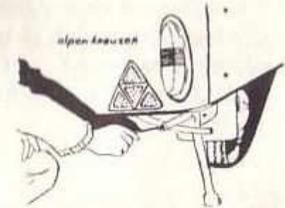


Abb. 2

Kontrolle, ob der Deckel überall aufliegt; Verwendung der Holzkeile (Nr. 4)



Abb. 3

Drei Zeltplöcke werden 180 cm vom Deckelrand eingeschlagen (Nr. 5)

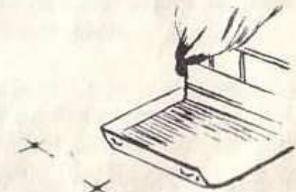


Abb. 4

Zusammensetzen des Stangengerüsts und der Holzklappe (Nr. 6)



Abb. 5

Stangenenden des Gerüsts werden in die Halter auf dem Deckel gebracht (Nr. 8).

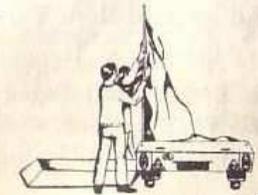


Abb. 6

Die Holzkappe an der dem Deckel gegenüberliegenden Seite des Alpenkreuzers wird mit den drei Metallstützen ausgeschwenkt. (Nr. 9)



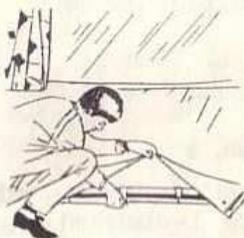
Abb. 7

Die Stützen werden in die Halter am unteren Wagenrand gebracht. (Nr. 9)



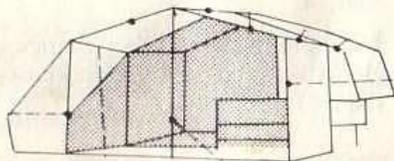
Abb. 8

Der untere Zeltrand des Wageninnern wird eingehakt. (Nr. 12)



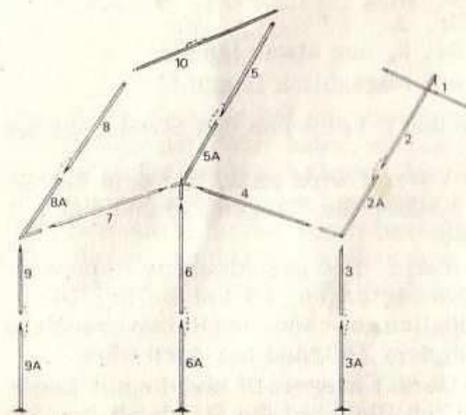
## DAS VORZELT

Der ALPENKREUZER mit aufgebautem Vorzelt.



In dieser Abbildung finden Sie die Reihenfolge numeriert, in der die Vorzeltstangen angebracht werden müssen.

Verzeichnis der Stangen (Längenangabe ausschl. der Stifte)



Nr. 1	=	116 cm
Nr. 2	=	115 cm
Nr. 3	=	80 cm
Nr. 3A	=	61 cm
Nr. 4	=	124 cm
Nr. 5	=	115 cm
Nr. 5A	=	80 cm
Nr. 6	=	105 cm
Nr. 6A	=	92 cm
Nr. 7	=	124 cm
Nr. 8	=	115 cm
Nr. 9	=	80 cm
Nr. 9A	=	72 cm
Nr. 10	=	2x 82 cm

Die mit "A" bezeichneten Stangen sind durch eine Kette mit den entsprechend nummerierten Stangen ohne "A" verbunden.

Achtung: Legen Sie zuerst alle Stangen in der richtigen Reihenfolge bereit und setzen Sie die Stangenteile zusammen.

Nr. 1 : Diese Stange hat ein Loch an jedem Ende und eines etwa in der Mitte. Sie wird durch den lose über der Küche hängenden Zeltbahnrand gesteckt, und befestigt, indem Sie die Löcher an den beiden Enden über die Stifte am Wagenzelt bringen. Das Loch in der Mitte soll noch gerade unter dem Zeltbahnrand hervorkommen, denn Stange Nr. 2 passt da hinein. Nötigenfalls drehen Sie Stange Nr. 1 um. In das Loch in dem rechten Ende der Stange kommt der Hakenstift der sich an der entsprechenden Ecke des Wagenzeltes befindet.

Nr. 2 : Hat an dem einen Ende einen Stift, der in das mittlere Loch von Nr. 1 hineingeht. Das andere Ende von Nr. 2 ist gebogen. In diese Ecke passt Nr. 3.

Nr. 3 : Ist ein normaler Ständer mit Fuss und mit einem Stift am oberen Ende, der in die Ecke von Nr. 2 geschoben wird.

Nr. 4 : Ist eine Verbindungsstange, mit zwei dünneren Enden. Diese passen in die umgebogen Enden von Nr. 2 und Nr. 5.

Nr. 5 : Hat ein flaches Ende. Das legen Sie auf den Stift am Firstende des Wagendaches. In die gegenüberliegende umgebogenen Enden kommen Nr. 4 und der Ständer Nr. 6.

Nr. 7 : Ist das Gegenstück zu Nr. 4.

Nr. 8 : Ist das Gegenstück zu Nr. 2.

Nr. 9 : Ist das Gegenstück zu Nr. 3, nur etwas länger.

Und Nr. 10 lassen wir noch einen Augenblick liegen !!

Jetzt sichern Sie mit 2 Heringen und 2 Leinen an den Ständerspitzen das ganze Stangengerüst.

Das ganze zusammengefaltete Vorzelt wird jetzt, mit dem Reissverschluss nach der Wagenseite, über die Stangen 2, 5 und 8 gelegt und an dem Wagenzelt befestigt.

Nr. 10 wird erst jetzt angebracht. Der geschlossene Reissverschluss kann die auftretende Spannung tragen. Hätten Sie Nr. 10 zuerst montiert, dann wäre es unmöglich gewesen, den Reissverschluss zu schliessen, ohne dass er von dem Zeltrand gerissen wäre.

Das Vorzelt wird jetzt über das Gerüst ausgerollt und die mit Leder verstärkten Ecken kommen an ihren Platz auf die Ständerstifte. Sie knüpfen die Leinenbänder im Zeltinnern um die Stangen und schlagen durch die Ösen im unteren Zeltrand die dazu bestimmten kleinen Heringe ein. Aus dem oben schon erwähnten Grund darf auch das erst bei geschlossenem Reissverschluss vorgenommen werden.

Zuletzt muss noch die unter 13 c bei dem Aufbau des Wagenzeltes erwähnte Stange montiert werden.

Jetzt machen Sie einen Rundgang um Ihre Ferienwohnung und überprüfen die Spannung von Scherleinen und Zeltwänden.

## DIE GASBELEUCHTUNG

Besonders für den ALPENKREUZER haben wir eine Gaslampe konstruieren lassen, die sowohl hängend wie stehend eine vorzügliche Lichtquelle darstellt.

Gaszufuhr für diese Lampe erfolgt durch den Dreiwegehahn, der links in der Küche montiert ist.

Dieser Dreiwegehahn hat einen Zuführungsanschluss von der Gasflasche her und zwei Ausgangsanschlüsse und zwar einen nach dem Haushaltsgaskocher und einen nach der zu montierenden Gaslampe.

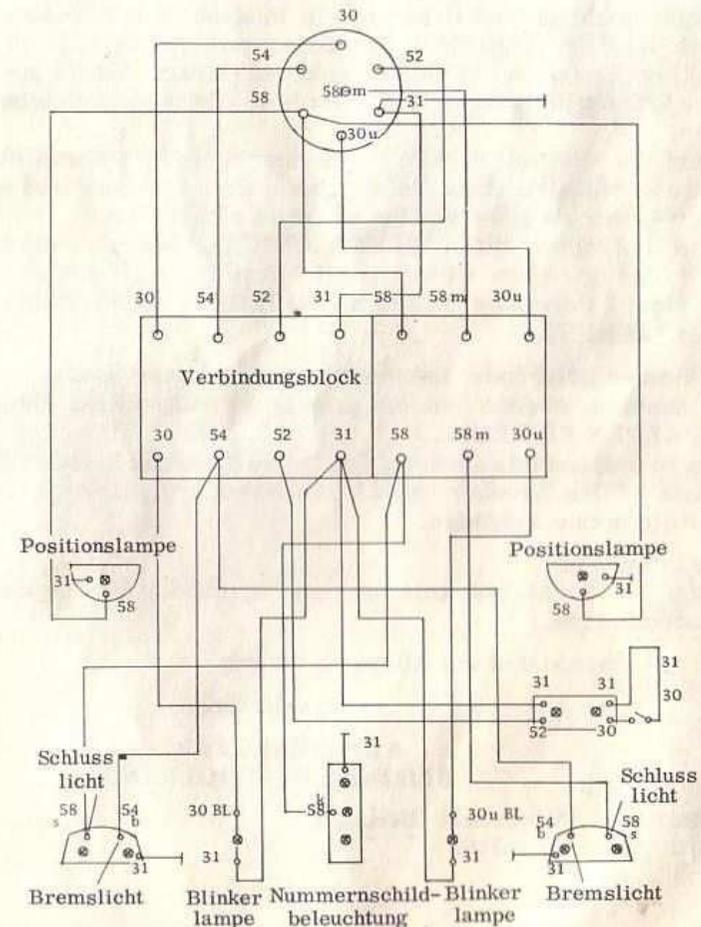
Nachts soll man den Haupthahn, der sich auf dem Druckregler der Gasflasche (im vorderen Gepäckraum also) befindet, zudrehen.

Während der Fahrt soll der Haupthahn immer geschlossen sein.

## DIE ELEKTRISCHE ANLAGE

Der Alpen Kreuzer hat ein abnehmbares Kabel zwischen Auto und Alpen Kreuzer. Wir haben dieses System gewählt um zu vermeiden, dass der Stecker während der Fahrt herunterfällt und über die Strasse schleift, er beschädigt wird, oder durch hineingeratenen Sand auch die Steckdose beschädigt wird.

Um das zu vermeiden, soll man sofort nach Abhängung des Alpen Kreuzers das Kabel in den Gepäckraum des Autos legen.



## DIE PFLEGE IHRES ALPEN KREUZERS IN SOMMER UND WINTER

- a. Alles sichtbare Chrom soll immer leicht eingefettet sein.
- b. Nach den ersten 500 km Bolzen von Federung und Wagenkasten anziehen.
- c. Kupplungskugel und Gewinde der Eckstützen sollen immer leicht eingefettet sein.
- d. Für die Schlösser Graphit verwenden und niemals Öl !
- e. Ein Mal jährlich neues Fett in die Kugellager der Räder (sofort nach Ablieferung bringen die Räder manchmal ein quietschendes Geräusch hervor: beunruhigen Sie sich nicht, die ledernen Abdichtungsringe sind Ursache, sie müssen sich noch setzen).
- f. Den ALPEN KREUZER bei Saisonende immer mit trockenem Zelt unterstellen. In einer trockenen Garage Deckel zur besseren Lüftung mit einem Stückchen Holz ein wenig aufstehen lassen.  
Verfügen Sie nicht über einen feuchtfreien Unterstellplatz, so ist es erwünscht, dass Sie das ganze Zelt ausbauen und es für den Winter an einer trockenen Stelle unterbringen.
- g. Das Polyester Ihres ALPEN KREUZERS behält seinen Glanz mit den gleichen Mitteln wie Ihr Auto, d.h. durch einen guten Cleaner. Polyester NIE ANSTREICHEN, SPRITZEN ODER LACKIEREN.

Ein kleiner hölzerner Hammer und ein kleiner Spaten leisten oft gute Dienste, ebenso wie die praktischen Sätze Ersatzlampen für Ihren ALPEN KREUZER.

Mehrere praktische Zubehörteile sind verzeichnet in unserem Verzeichnis: "Das Zubehör zum Alpen Kreuzer", das wir Ihnen auf Ihre Bitte gerne zusenden.

Ein letzter Wink :  
Warten Sie nicht bis zum letzten Tag mit der Besorgung Ihrer Reisedokumente.

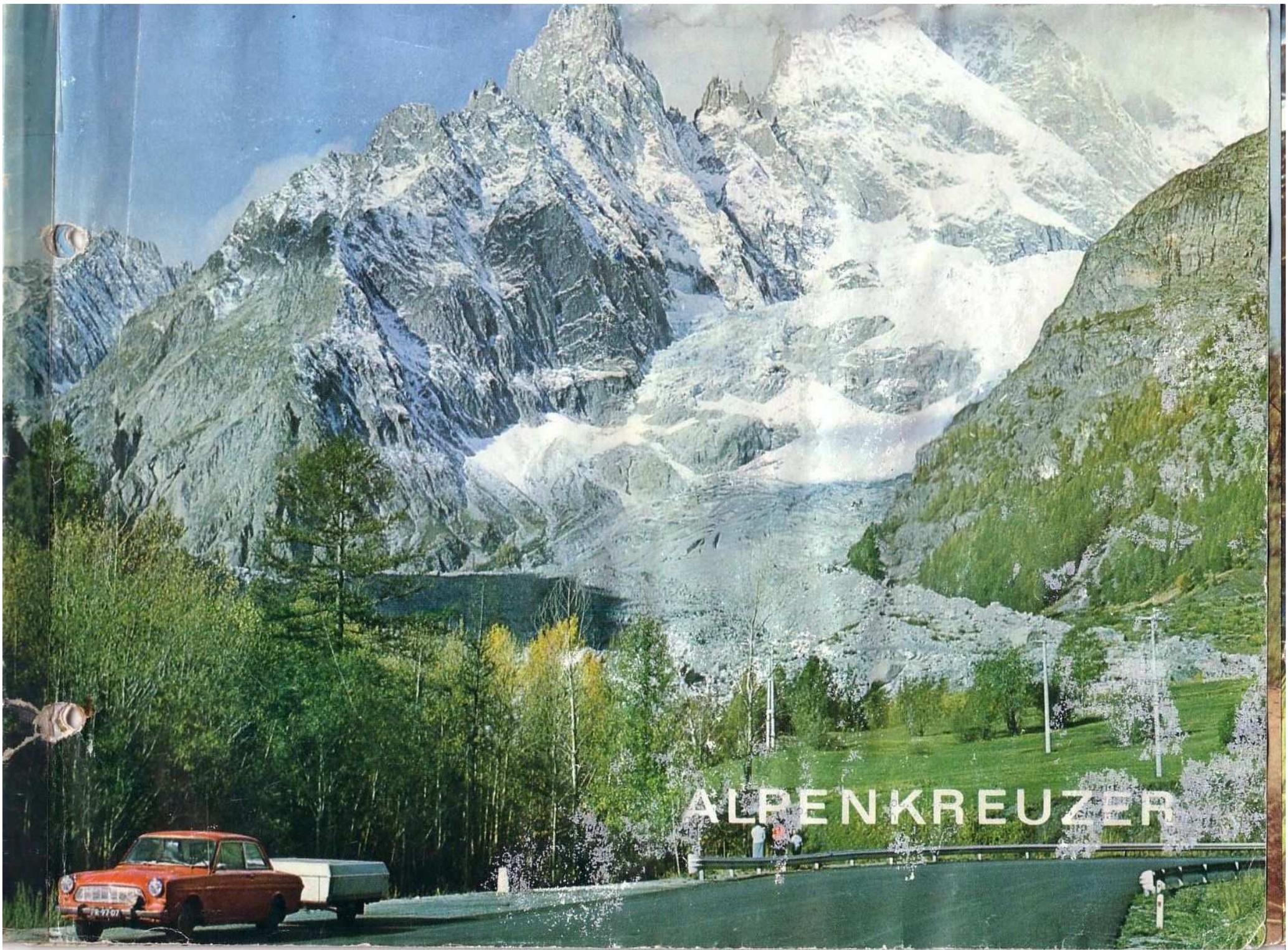
Sehr viel Freude und vor allem viel Sonne

wünscht Ihnen

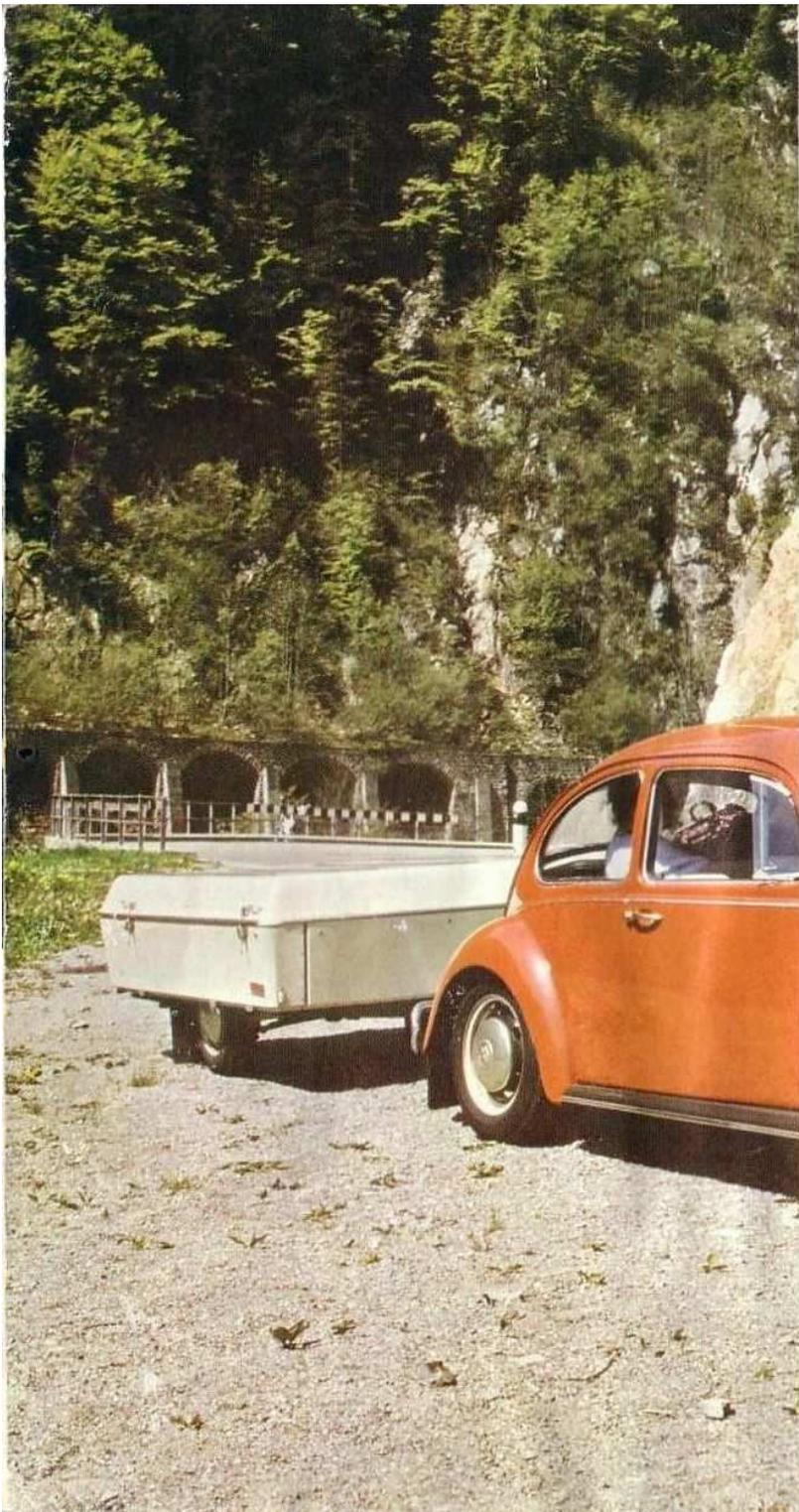
ALPENKREUZER  
SLIEDRECHT - HOLLAND

Conradstraat, Sliedrecht (Holland)

Fernruf : (01840) - 3103



ALPENKREUZER



## REICHLICH 20M<sup>2</sup> KAMPIERKOMFORT IN EINEN WÄGELCHEN VON KAUM 100 CM. HOCH

### **Unerhört praktisch und komfortabel, der ALPEN KREUZER.**

**PRAKTISCH.** Für das Wochenende. Die Ferien. Für unzählige andere Gelegenheiten, dass Sie mal "hinaus" wollen. Ihr fahrender Bungalow steht bereit in 4 Minuten; Gepäck für die ganze Familie eingeladen, in 60 Sekunden angehängt, in 5 Minuten reisefertig . . . Wohin Sie nur wollen . . .

**PRAKTISCH,** denn der ALPEN KREUZER ist so konstruiert, dass beim Aus- und Einklappen Ihres 7 bis 8 Personen fassenden Kampierhauses jede Falte eine feste Funktion hat. Hierdurch lässt Ihr ALPEN KREUZER Bungalow sich in 3 Minuten aufstellen, felsenfest, sturmfest, regenfest. Wo immer Sie auch sind. In ungefähr derselben Zeit packen Sie Ihren ALPEN KREUZER wieder in sein schmuckes Polyester-Haus, das die bewundernden Blicke aller Ferienreisenden auf sich zieht.

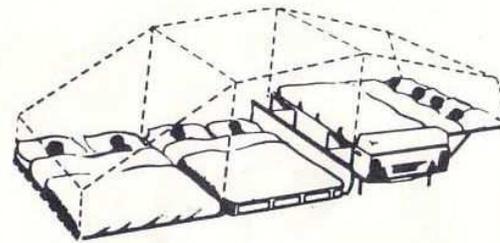
**KOMFORTABEL.** Ja, wo finden Sie das Zelt (wenn Sie bei Ihrem ALPEN KREUZER noch von einem Zelt sprechen können) mit einem ebenen, von der Erde entfernten Boden; mit 7 bis 8 reichlich grossen, völlig ebenen Schlafplätzen, von denen jeder einzelne gegen Luftzug geschützt ist; mit eingebautem grossem Tisch und 2 Sitzen; mit vollständig ausgerüsteter Küche auf Tischhöhe; mit Doppelfenstern, d.h. mit Mückengaze abgeschirmt "offen" zu gebrauchen, bei hinderlichem Wind mit durchsichtigem Plastik zu schliessen; bevor man sich umzieht und schlafen geht, kann man alles ganz undurchsichtig abschliessen mit Zelttuch; mit 3 Schlafzimmern die durch Gardinen (die zu der Ausrüstung gehören) zu trennen sind; mit grossem Kleiderschrank und/oder Gepäckschrank; zu vergrössern mit einem bequemen Vorzelt, das schnell befestigt werden kann; dieses Vorzelt verdoppelt Ihren Wohnraum und bietet Platz in Hülle für Sitzgruppen, zusätzliche Schlafplätze, einem zusätzlichen Schrank für Gepäck, Kleider u.s.w.

Fahren Sie mit uns, von dem Augenblick an, in dem Sie Ihren ALPEN KREUZER reisefertig machen, bis zur Ankunft an Ihrem Reiseziel.



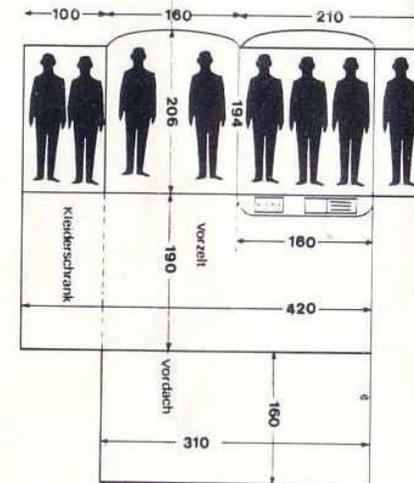
# DIE LETZTEN KLEINIGKEITEN....

Natürlich schenken Sie jetzt dem Interieur Ihre Aufmerksamkeit. Die Gardinen werden vor den Seitenschlafraum, vor den Schlafraum oben und vor den Gepäckraum im Vorzelt gehängt; es macht Ihren ALPEN KREUZER noch häuslicher. Die Schlafplätze werden eingeteilt und für die Nacht fertiggemacht. Das Gepäck bekommt seinen endgültigen Platz. Der grosse Kleiderschrank kann als Schrank, jedoch auch für 2 Personen als Schlafgelegenheit eingerichtet werden. Kurz: Sie geben Ihrem ALPEN KREUZER die persönliche Note, die "ein" Haus zu "Ihrem" Haus macht.



*Der Alpen Kreuzer aufgebaut ohne Vorzelt.*

## "SENIOR" SCHLAFPLÄTZE (alle frei vom Boden)





# DER ALPENKREUZER JUNIOR

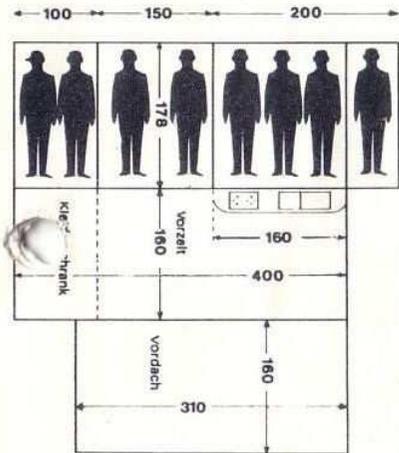


Der Alpen Kreuzer Jr. ist nur um wenige Zentimeter kleiner als der Alpen Kreuzer Sr., er ist etwas schlichter ausgeführt als sein grösserer Bruder. Weil fast das ganze verarbeitete Material nicht durch Rost und Witterungseinflüsse angetastet werden kann, beschränken sich Unterhalt und Pflege auf ein Minimum.

Weil der Aufbau des Alpen Kreuzers Jr genau der gleiche ist wie des Seniors, gibt es auch hier 3 grosszügige Gepäckabteilungen, die reichlich Platz bieten für Gepäck und Lebensmittel für 6 Personen. Weil die mittlere Abteilung durch ein Schloss in der Tischplatte zugesperrt werden kann, verfügen Sie über einen sicheren Platz für Ihre Wertgegenstände.

Schlafplätze für 7 Erwachsene bietet Ihnen der Alpen Kreuzer Jr, drei auf den Gepäckabteilungen, zwei in dem erhöhten Seitenraum und zwei in der Mitte, auf dem Deckel. Alle Schlafplätze liegen innerhalb des Alpen Kreuzers und frei vom Erdboden. Auch bei schlechtester Witterung verspüren Sie in dem Alpen Kreuzer KEINE Feuchtigkeit, KEINEN Luftzug.

"JUNIOR" SCHLAFPLÄTZE  
(alle frei vom Boden)



Unbehinderte Sicht nach hinten.

Der Alpen Kreuzer Jr. gewährt Ihnen die gleiche Campingfreude wie der Senior. Mit der gleichen Leichtigkeit bringen Sie an Ihr geliebtes Ferienplätzchen. Und da gewährt er Ihnen den gleichen Komfort. Auch bei dem Junior lässt die Strassenlage nichts zu wünschen übrig und auch während der Reise ist alles, was Sie gleich zur Hand haben wollen, leicht zugänglich. Es lohnt sich bestimmt, in unserer grossen aber doch intimen Ausstellungshalle beide Modelle einem Vergleich zu unterziehen.



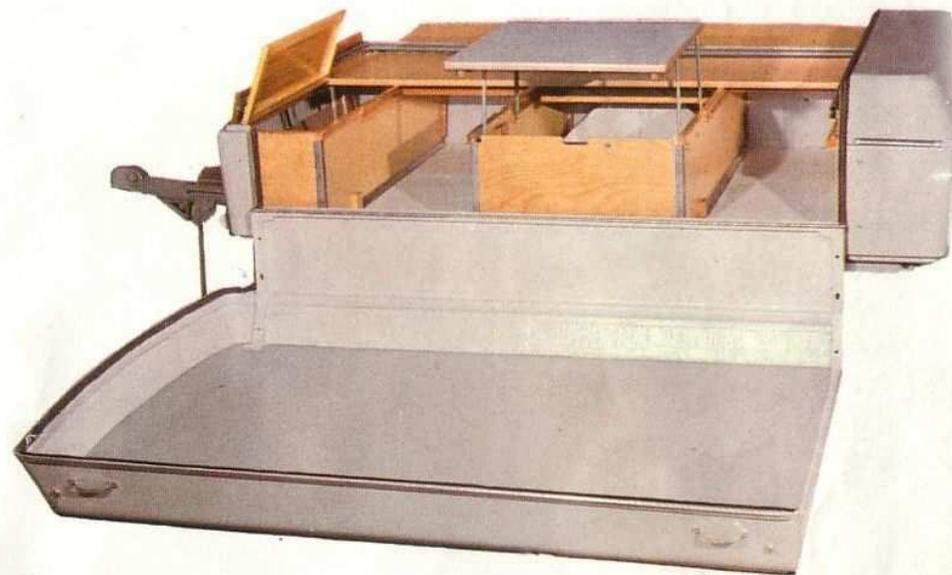
Das häusliche Ess- und Wohnzimmer mit zwei eingebauten Sesseln.



Der Alpen Kreuzer Jr. hat auch einen vollständig ausgestatteten Kitchenunit auf Stehhöhe mit Zweilochgaskocher und reich bemessenem Aufwaschbecken. Für Ihre Kochtöpfe ist ein besonderer Abstellplatz vorgesehen. Unterwegs kann die Küche mit einem Handgriff geöffnet werden und sie ermöglicht Ihnen die Zubereitung einer vollständigen Mahlzeit auch während einer kurzen Rast.

In Deutschland stellen wir aus  
auf den folgenden  
Camping-Ausstellungen:

Hamburg	6-3 b/z	9-3-'69
Nürnberg	8-3 b/z	16-3-'69
Essen	22-3 b/z	30-3-'69
Bexbach/Saar	25-4 b/z	4-5-'69



Die drei grosszügigen Gepäckabteilungen im Innern des Alpen Kreuzers. (Nicht abgebildet:  
der „Abstellraum“ unter der Küche, wo genügend Platz ist für Konservenbüchsen,  
Vorratsdosen, Bestecke u.s.w.).



#### DAS REISEFERTIGMACHEN IHRES ALPEN KREUZERS.

Sehen Sie mit Schrecken die vielen Koffer und  
anderes Gepäck, das auch mit in den Wagen  
muss? Keine Angst!

Die Erfahrung hat gelehrt, dass eine vollständige  
Ausrüstung, einschliesslich aller Lebensmittel  
für 6 Personen mühelos in den ALPEN KREUZER  
gepackt werden kann. Ihr Auto bleibt ganz frei  
für Handgepäck, das Sie sofort bei Ankunft  
oder unterwegs benötigen.

Ja, auch ein Boot können Sie auf dem ALPEN  
KREUZER mühelos mitnehmen.



## DIE RUHEPAUSEN UNTERWEGS

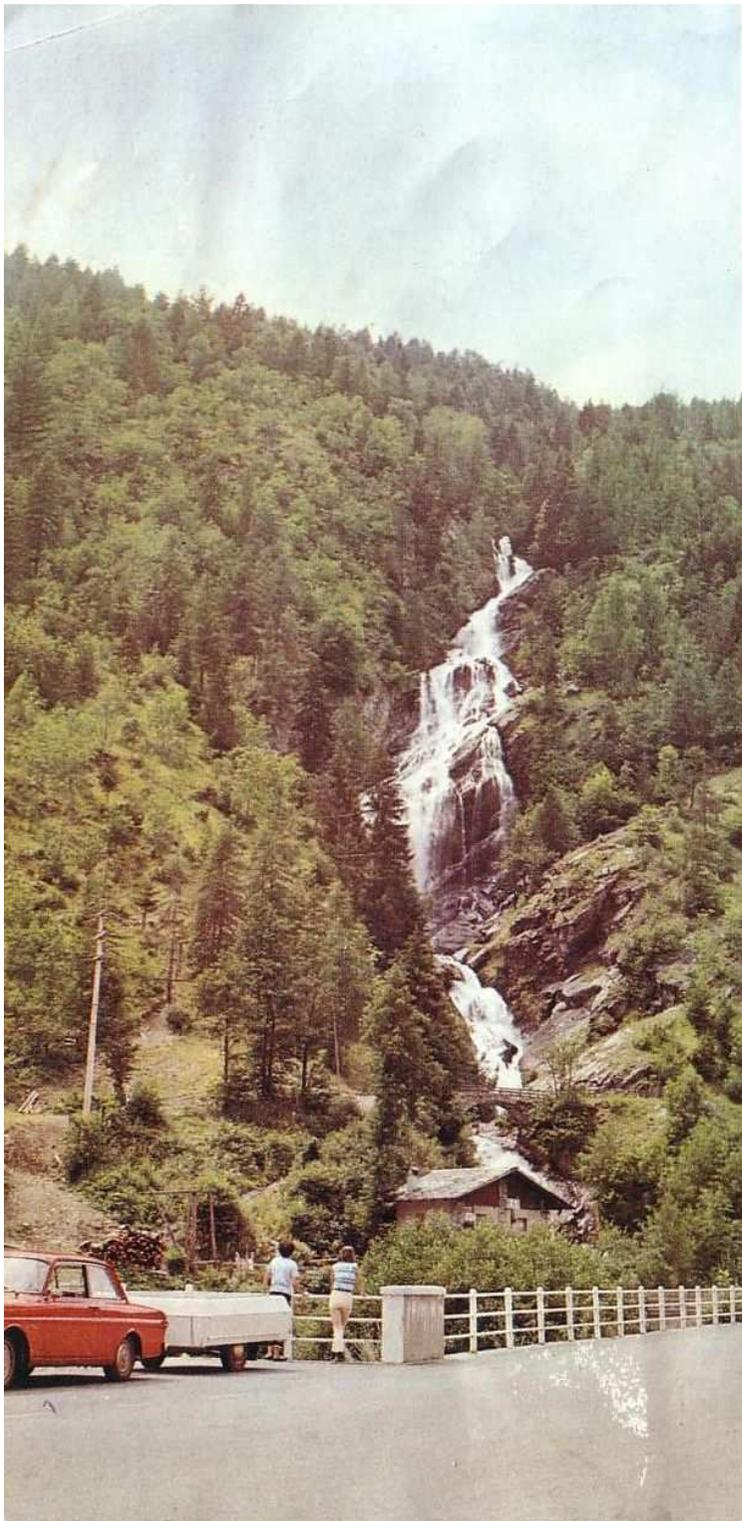
Sie sind auf Urlaub, also warum sollten Sie sich ermüden? Sie haben sicher schon bemerkt, dass Ihr ALPEN KREUZER mühelos der Spur Ihres Wagens folgt, ohne zu drücken oder zu ziehen, auf schlechten Strassen, bergan, oder in Kurven. In kürzester Zeit haben Sie sich das Fahren mit dem Anhänger angewöhnt. Mit immer mehr Vergnügen fahren Sie weiter.

Sehen Sie! Ein schöner Platz für eine kurze Rast. Machen Sie sich es bequem. Ihre Reisegefährtin macht inzwischen eine Tasse Kaffee oder Tee. Auch für sie ist es keine Mühe, denn im Handumdrehen wird die Küche geöffnet und steht ein stossfreier Butangaskocher mit Vorratsdosen und anderem Küchengeschirr für unterwegs zur Verfügung.

# DIE ERSTE NACHT

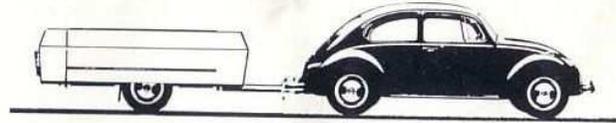
Sie glauben, dass Sie für heute genug gefahren haben? Der erstbeste Campingplatz genügt. Sie folgen jetzt den Anweisungen der Anleitung und innerhalb von 5 Minuten steht Ihr ALPENKREUZER fest wie ein Haus; der Deckel ist jetzt luftzug- und feuchtfreier Fussboden; die Seitenklappen werden vollkommen flache und erhöhte Schlafplätze, die auch als Gepäck- und Kleiderschränke dienen können. Fertig für die Nacht.





## DIE FAHRT GEHT WEITER

Am nächsten Tag haben Sie Ihr Haus in wenigen Minuten wieder in den Anhänger gepackt und Sie können die Fahrt fortsetzen. Die Strasse wird jetzt deutlich spürbar steiler; die kommenden Steilstrecken scheinen das Äusserste Ihres Wagens zu verlangen. Aber wieder erleben Sie eine angenehme Überraschung.



Müheless zieht Ihr Wagen im 3. Gang hoch, ganz selten (nur bei einem Steilhang) im 2. Gang, aber nun offenbart sich auch der grosse Vorteil, dass die Räder Ihres ALPEN KREUZERS genau so gross sind wie die Räder des Zugwagens. Welche Strassenlage! Welche Stabilität! Der ALPEN KREUZER passt sich vollkommen IHREM Fahrstil an.

*Unterlassen Sie nicht, während der Fahrt die Natur zu geniessen. Mit dem Alpen Kreuzer tut sich die Welt für Sie auf.*

## DAS ZIEL ERREICHT

Wo sind wir jetzt? An der Südküste von Frankreich? Am Gardasee? Im Hochgebirge von Österreich? Auf jeden Fall an der Stelle, wo Sie vorläufig bleiben wollen. Jetzt werden Sie sich allen Komforts im ALPEN KREUZER erst richtig erfreuen.

Die nicht zu vertauschenden Farben auf dem Vorzeltgestänge helfen Ihnen, das Vorzelt sehr schnell aufzubauen und Ihren Wohnraum mehr als zu verdoppeln. Wenn Sie das Vordach des Vorzelts auch noch ausbauen, glauben Sie auf der Terrasse Ihres Bungalows zu sein mit einer unvergesslichen Rundsicht. Und wieviel Platz für gemütliche Sitzgruppen, auch drinnen!

*Alpen Kreuzer Senior  
Aufgebaut mit Vorzelt*

## DIE KÜCHE

Die Küche hat natürlich die besondere Aufmerksamkeit der Frau des Hauses. Für sie gibt es nicht nur Vergnügen, wenn sie Ihre Mahlzeiten auf einem primitiven, niedrigen Gaskocher zubereiten muss. Ihre ALPEN KREUZER-Küche besteht ihre kritische Prüfung. Zweilochgaskocher auf Tischhöhe; extra Anschluss für z.B. Gaslampe; praktische Haushaltsdosen mit Halter; Besteckschublade; Flaschengestell für 3 Milchflaschen; ein Butangastank mit Sicherheitshahn abzuschliessen (auf Wunsch mitzuliefern). Die ganze Küche ist so eingebaut, dass die spielenden Kinder nichts umstossen können.



# WARUM ZIEHEN SIE DEN ALPEN KREUZER JEDEM ANDEREN ZELTANHÄNGER VOR?

WEIL die Konstruktion des Alpen Kreuzers so ausgetüfelt ist, dass der ganze Wohnraum **mit einem Griff aus dem Polyesterumbau gezogen wird.** Sie brauchen die Zeltstangen nicht mühselig zusammensuchen. Das ganze Stangengerüst ist schon für Sie zusammengesetzt; in einem Zug steht alles wie gemauert und straff gespannt. Der Raum im Wagen mit extra Klappe an der Seite. Schlafräum hier 210 x 194 cm.

WEIL die Räder des Alpen Kreuzers normale Autoräder sind, sich also nicht schneller drehen als die des ziehenden Autos. Die Umdrehungszahl der meistens kleineren Räder der üblichen Anhänger beträgt manchmal das Doppelte von der des Autos. Und Sie können sich denken was das bedeutet, auf der Strada del Sol, der Asphalt glühend heiss unter der italienischen Sonne. Die Reifen des Alpen Kreuzers haben durch ihre Grösse keine Übertemperatur, keine Extraabnutzung.

*DM schrieb Mai 1968 in einem Test über Campinganhänger:  
Der Alpen Kreuzer hat die aufwendigste und beste Radaufhängung aller Testwagen mit Dreieckkern, Blattfedern und Stossdämpfern. Dazu komfortabele 13-Zoll-Räder.  
Normale Autoräder beim Alpen Kreuzer.*

WEIL der Alpen Kreuzer für die Jüngsten der Familie gesonderte Schlafplätze besitzt, Sie können Ihre Kinder schlafen schicken, ohne dass Sie den weiteren Abend ausserhalb des Wohnraums verbringen müssen. Drei Schlafplätze oben, vier unten und natürlich ... alle sieben innerhalb des Alpen Kreuzers, frei vom Erdboden, vor Luftzug und Feuchtigkeit geschützt. Hänge/Liegeschrank mit Schlafplatz für 2 Personen.





WEIL Ihr Alpen Kreuzer das Gepäck von 6 Personen befördert, und weil Sie Ihre Ferienwohnung aufbauen und wieder zusammenlegen, ohne dass Sie den Inhalt der Gepäckabteilungen auch nur zu berühren brauchen.

WEIL der Alpen Kreuzer vorne und hinten grosse Fenster hat, die unbehinderte Aussicht auf die Landschaft ermöglichen und das Innere Ihrer Ferienwohnung so freundlich und hell machen.

*Das grosse Fenster mit Vordach an der Rückseite vom Alpen Kreuzer.*

WEIL Sie bei Ihrer Ankunft auf dem Campingplatz das Gepäck innerhalb des Alpen Kreuzers ausladen. (Keine neugierigen Blicke der Nachbarn; kein Hin- und Herschleppen zwischen Auto und Zelt; keine Behinderung durch Wind oder Regen.)

WEIL der Küchenunit des Alpen Kreuzers seinesgleichen nicht hat was betrifft Ausstattung, Zubehör und praktische Unterbringung der vielen Vorratbüchsen.  
*Die Küche vom Alpen Kreuzer Senior.*

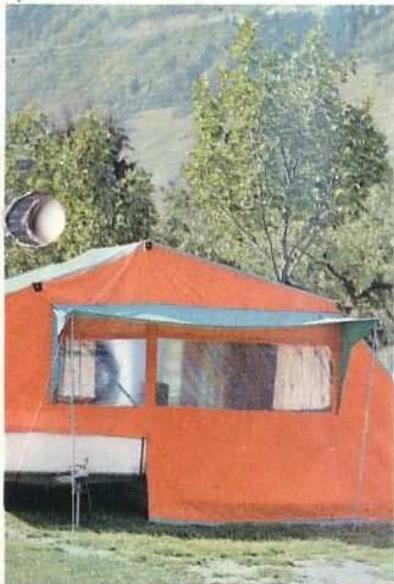


*Auf dem gleichen Räderpaar fahren Ihre Ferienwohnung und Ihr Boot mit in den Urlaub.*

WEIL der Alpen Kreuzer sich in mehr als 70 Punkten positiv von allen andern Zeltfaltungswagen unterscheidet und dadurch unstreitig seine Spitzenstellung behauptet.

WEIL der Alpen Kreuzer den Inbegriff des Campinggenusses darstellt, und Sie mit allem gewohnten häuslichen Komfort umgibt.

*Der Alpen Kreuzer ist komplett mit Beleuchtung und Länge-Dreiecken.*



# DESHALB: ALPEN KREUZER.

Wegen der sichtbaren, greifbaren Vorzüge des Alpen Kreuzers und des unvergleichlichen Kundendienstes HINTER Ihrem Alpen Kreuzer. Wegen der guten Ratschläge, der praktischen Hilfe, die Ihnen geboten werden von der E.K.S., Europas grösstem Spezialist von Wohnanhängern und Sportbooten mit EIGENER Tischlerei, EIGENEN Reparaturhallen, **eigener** Segelmacherei, **eigener** Lackiererei, EIGENER vollständig ausgerüsteter Autowerkstatt und EIGENEN Kundendienstwagen.

*Einige der E.K.S.-Kundendienstwagen.*



*Vollständig ausgerüstete  
Autoreparaturwerkstatt und  
Schlosserei ermöglichen  
vielseitigen Kundendienst.*



Auf allen europäischen Campingplätzen - und auch ausserhalb unseres Erdteils - finden Sie den ALPEN KREUZER. Natürlich, denn die E.K.S. lieferte schon MEHR als ZEHNTAUSEND dieser unvergleichlichen fahrenden Ferienwohnungen. Aneinander gereiht würden sie eine Kolonne vom Petersdom bis zum Bundeshaus bilden. Welch ein Glück für Ferienreisende und Politiker, dass die Campingfreunde, die sich das Beste leisten, was auf ihrem Gebiete überhaupt erdacht und erbaut wurde, über ganz Europa ausschwärmen!

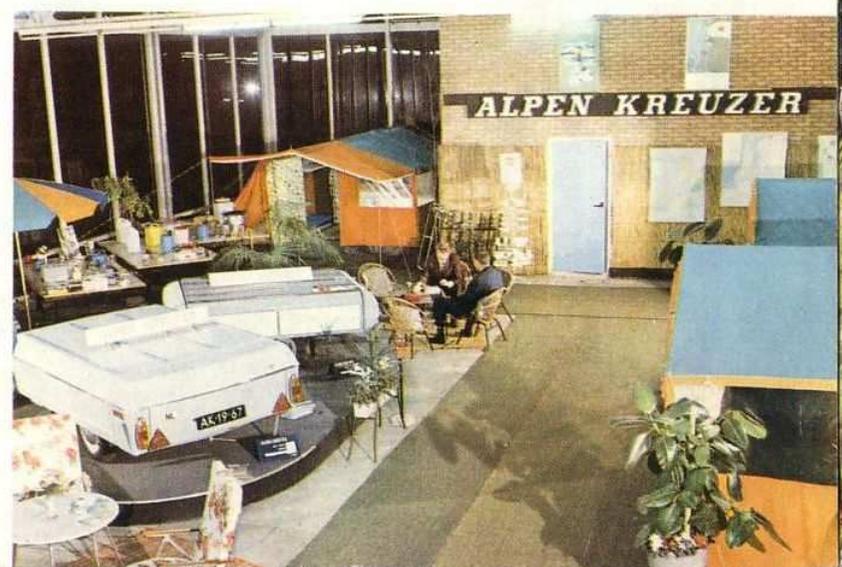
# DESHALB: ALPEN KREUZER

*WESHALB Alpen Kreuzer?  
Weil er den Winter über so leicht und ohne  
Raumverlust untergestellt werden kann. Sie kippen den  
Alpen Kreuzer auf die Seite und stellen ihn an die Wand  
Ihrer Garage. Auf Wunsch liefern wir die „nach Mass  
geschneiderte“ Kippvorrichtung.*



*Eigens für Alpen Kreuzer und Sportboote eingerichtete  
Reparaturwerkstatt mit u.a. Tischlerei und Segelmacherei.*

*In einer gemütlichen Ecke werden Ihre Wünsche notiert  
und durchgesprochen.*

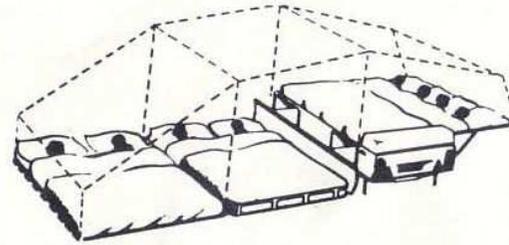






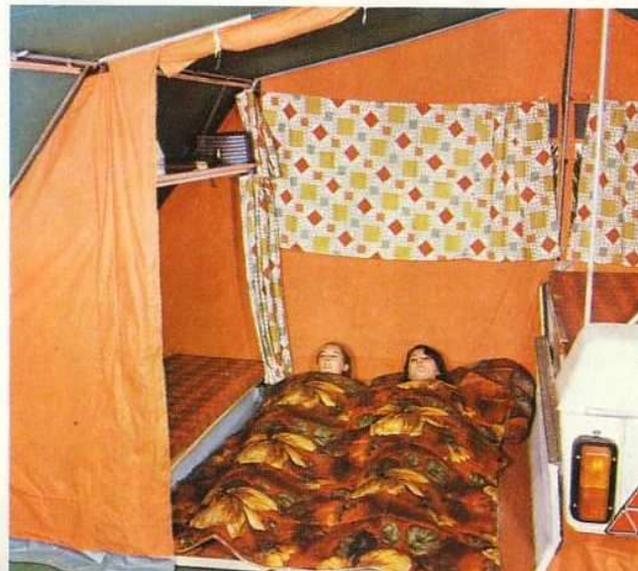
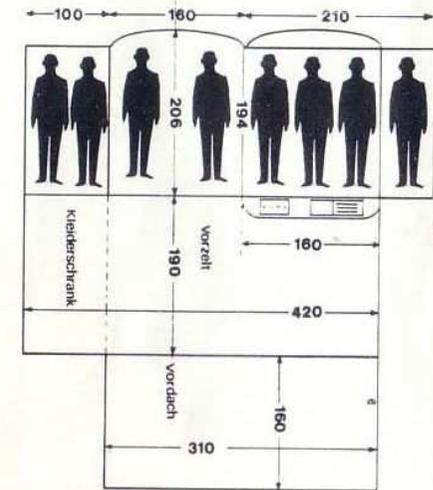
# DIE LETZTEN KLEINIGKEITEN....

Natürlich schenken Sie jetzt dem Interieur Ihre Aufmerksamkeit. Die Gardinen werden vor den Seitenschlafraum, vor den Schlafraum oben und vor den Schlafraum unten im Vorzelt gehängt; es macht Ihren ALPEN KREUZER noch häuslicher. Die Schlafplätze werden eingeteilt und für die Nacht fertiggemacht. Das Gepäck bekommt seinen endgültigen Platz. Der grosse Kleiderschrank kann als Schrank, jedoch auch für 2 Personen als Schlafgelegenheit eingerichtet werden. Kurz: Sie geben Ihrem ALPEN KREUZER die persönliche Note, die "ein" Haus zu "Ihrem" Haus macht.



Der Alpen Kreuzer aufgebaut ohne Vorzelt.

## "SENIOR" SCHLAFPLÄTZE (alle frei vom Boden)



## TECHNISCHE DATEN ALPENKREUZER SENIOR

Breite aussen	160 cm
Länge ohne Deichsel	250 cm
Länge inkl. Deichsel	308 cm
Höhe fahrbereit	95 cm
Anschlusshöhe Deichsel	± 42 cm
Eigengewicht	295 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	420 kg
Schlafräum oben	210x194 cm
Schlafräum Seitenfach	185x105 cm
Schlafräum Deckel	200x145 cm
Vorzelt, innen	415x190 cm
Vorzelt, mass	520x13''
Kugelkupplung ø 50 mm	
7-polige Steckdose nach Bosch Schema	

Alpen Kreuzer Senior 1969  
komplett mit Zubehör nach  
Prospekt  
Vorzelt mit Gestänge  
Camping Gaz Kocher

DM 2795,-  
DM 250,-  
DM 60,-  

---

DM 3105,-

Gesamtpreis exkl. Mwst.

+ 11 0/0

Berechnen Sie einmal, welche Ersparnis die Vollständigkeit der Ausrüstung und des Zubehörs der Alpenkreuzer Ihnen gewährt.

Alle unten aufgeführten Zubehörteile sind mit in diesen Preis eingeschlossen.

Kompl. Küchenunit. Reichlich bemessene Anrichte mit Abspülbecken.  
5 Kunststoff Vorratsdosen mit Halter.  
Besteckschublade.  
Flaschengestell für 3 Milchflaschen.  
2 Verchromte Radkappen.  
4 Eckenstützen mit Kurbel.  
Fahrgestell mit Stossdämpfern.  
Kugelkupplung mit Vorstecker.  
4 Grosse Fenster, alle vier doppelschichtig, d.h. Plastikfenster mit getrennter Zeltbahnklappe; zwei der Plastikfenster, zur Durchlüftung halb aus Plastik, halb aus Kunststoffgaze.  
Vor dem grössten Fenster ausklappbare, reichlich bemessene Markise mit Gestänge.  
Gardinen für alle Fenster.  
Gardine für Pfannenbrett bzw Bücherregal + Tischdecke.

Gardine für Schlafräum unten + oben.  
Grosse Gardine für Abstellraum im Vorzelt.  
2 Kissenbezüge.  
2 Positionsleuchten.  
2 Anhängerdreiecken.  
Kennzeichenleuchte.  
2 Brems- und Schlusslichter.  
2 Blinklichter.  
2 Schlösser auf Anhängerdeckel.  
2 Schlösser auf Küchenunit.  
2 Gasflaschenhalterringer.  
T-Hahn für Gasleitung.  
3 Schiebedeckel für Gepäckabteilung.  
Grosser eingebauter Tisch.  
2 eingebaute Sessel.  
Schloss auf Raum unter Tisch.  
Isolierter Deckel.  
7-polige Steckdose.  
Säckchen für Häringe, Zeltschnüre und Spanner + Holzkeile.  
**Auf Wunsch lieferbar:**  
originelle Wohnanhängerwasserpumpe für Anrichte.



Modell Senior

DER ALPENKREUZER IST GEBAUT NACH DEN BESTIMMUNGEN DES T.U.V.

## TECHNISCHE DATEN ALPENKREUZER JUNIOR

Länge ohne Deichsel	220 cm
Breite aussen	150 cm
Länge inkl. Deichsel	290 cm
Höhe fahrbereit	90 cm
Anschlusshöhe Deichsel	± 42 cm
Eigengewicht	225 kg
Zulässiges Gesamt-Gewicht	345 kg
Schlafräum oben	177x198 cm
Schlafräum Seitenfach	105x180 cm
Schlafräum Deckel	180x137 cm
Vorzelt, innen	400x160 cm
Vorzelt, mass	520x13'' cm

Alle unten aufgeführten Zubehörteile sind mit in diesen Preis eingeschlossen.

Kompl. Küchenunit mit Zweilochhaushaltsgaskocher reichlich bemessene Anrichte mit Abspülbecken.  
2 Verchromte Radkappen.  
2 Einstellbare Wagenstützen.  
Kugelkupplung mit Vorstecker und Kette.  
4 grosse Fenster, alle 4 doppelschichtig, d.h. Plastikfenster mit getrennter Zeltbahnklappe; zwei der Plastikfenster zur Durchlüftung halb aus Plastik, halb aus Kunststoffgaze.  
Vor dem grössten Fenster ausklappbare, reichlich bemessene Markise mit Gestänge.  
Gardinen für alle Fenster.  
Gardine für Pfannenbrett bzw Bücherregal.

Gardine für Schlafräum unten.  
Gardine für Schlafräum oben.  
Grosse Gardine für Abstellraum im Vorzelt.  
Tischdecke.  
2 Kissenbezüge.  
2 Anhängerdreiecken.  
Kennzeichenleuchte.  
2 Brems- und Schlusslichter.  
2 Blinklichter.  
2 Schlösser auf Anhängerdeckel.  
2 Schlösser auf Küchenunit.  
1 Gasflaschenbehälter mit Schloss.  
1 Schiebedeckel für Gepäckabteilung.  
Grosser eingebauter Tisch.  
2 eingebaute Sessel.  
Schloss auf Raum unter Tisch.  
7-polige Steckdose.  
Säckchen für Häringe und Zeltschnüre.  
4 Holzkeile.

Der Alpenkreuzer Jr ist diese Saison nicht mehr zu liefern.



Modell Junior

PREISE VERSTEHEN SICH AB EMMERICH

Für Ablieferung innerhalb des Bundesrepublik verweisen wir auf die Rückseite dieses Prospekts)

Preis- und Konstruktionsänderungen vorbehalten